

**ANALISIS CAMPUR KODE PADA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA  
DI SEKOLAH MENENGAH ATAS DI BANJAR**

**TESIS**



**Oleh :**

**Budi Setyo Nugroho**

**NIM 1420104002**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA  
PROGRAM PASCA SARJANA  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO  
AGUSTUS 2016**

**ANALISIS CAMPUR KODE PADA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA  
DI SEKOLAH MENENGAH ATAS DI BANJAR**

TESIS

diajukan kepada  
Universitas Muhammadiyah Purwokerto untuk  
memenuhi salah satu persyaratan dalam  
menyelesaikan Program Magister Pendidikan (M.Pd.)  
Bahasa dan Sastra Indonesia

Oleh :

**Budi Setyo Nugroho**

**NIM 1420104002**

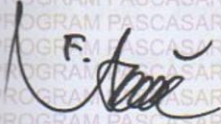
**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
PROGRAM PASCA SARJANA  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO  
AGUSTUS 2016**



**LEMBAR PENGESAHAN**

Tesis oleh **Budi Setyo Nugroho** ini telah dipertahankan di depan Dewan Penguji pada tanggal 31 Agustus 2016

Dewan Penguji



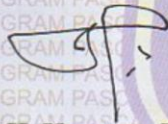
**Dr. Furqanul Aziez, M.Pd.**

, Ketua



**Santhy Hawanti, Ph.D.**

, Anggota



**Dr. H. Kuntoro, M.Hum.**

, Anggota

Mengetahui

Direktur PPS Universitas Muhammadiyah Purwokerto



**Dr. Furqanul Aziez, M.Pd.**

**NIP 196211061989101001**

ANALISIS CAMPUR KODE PADA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA  
DI SEKOLAH MENENGAH ATAS DI BANJAR

Budi Setyo Nugroho

Abstrak

Saya yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Budi Setyo Nugroho

NIM : 1420104002

Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Program Pasca Sarjana Universitas Muhammadiyah Purwokerto

Telah menyusun tesis dengan judul:

Analisis Campur Kode pada Pembelajaran Bahasa Indonesia Di Sekolah Menengah Atas Di Banjar

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa tesis ini adalah hasil karya sendiri dan bukan dibuatkan orang lain atau jiplakan atau modifikasi karya orang lain.

Bila pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi, termasuk pencabutan gelar Magister Pendidikan (M.Pd.) yang sudah saya sandang.

Purwokerto, 31 Agustus 2016

Yang menyatakan,



Budi Setyo Nugroho

NIM 1420104002

**ANALISIS ALIH CAMPUR KODE  
PADA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA  
DI SEKOLAH MENENGAH ATAS DI BANJAR**

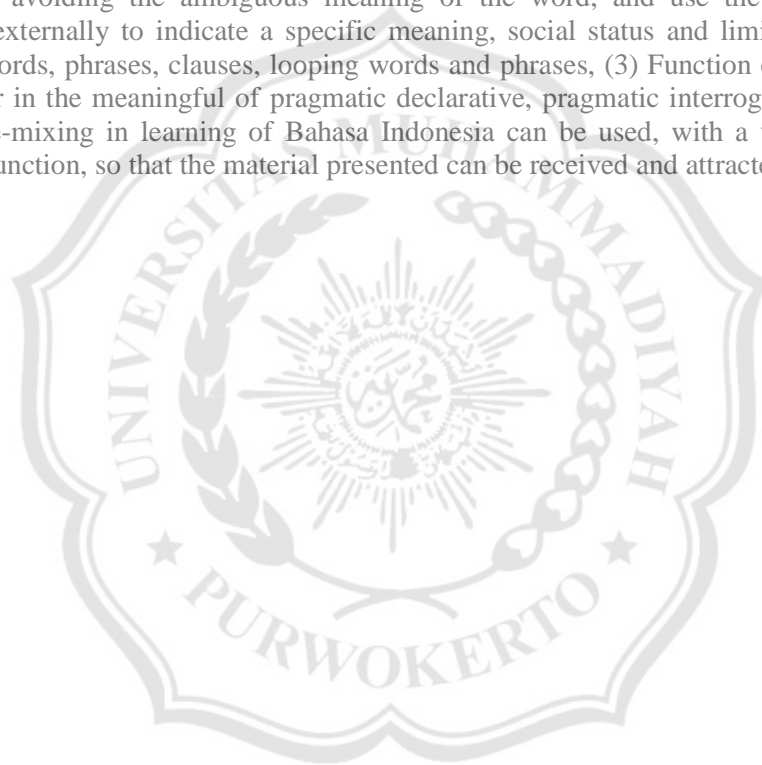
**Budi Setyo Nugroho  
1420104002**

Magister Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Universitas Muhammadiyah Purwokerto  
Email: [budinugroho995@gmail.com](mailto:budinugroho995@gmail.com)

Abstrak: dalam berinteraksi dengan sesamanya, manusia tidak dapat dipisahkan dari bahasa. Di dalam masyarakat bilingual dan multilingual membuat orang Indonesia mampu berbicara setidaknya dalam dua bahasa. Campur kode merupakan akibat adanya kontak bahasa, hal ini yang terjadi di dalam pembelajaran bahasa Indonesia. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan latar belakang, fungsi dan bentuk campur kode dalam interaksi pembelajaran di SMA Negeri 3 Banjar tahun pelajaran 2015/2016. Jenis penelitian ini yaitu penelitian deskriptif kualitatif. Subjek penelitian ini adalah guru bahasa Indonesia yang mengajar di kelas XI, yang dilaksanakan pada semester genap tahun pelajaran 2015/2016. Teknik Analisis dengan metode kualitatif-deskriptif. Hasil penelitian ini, ditemukan campur kode yang muncul berupa: (1) Latar belakang campur kode dalam pembelajaran secara internal, karena penggunaan kata yang biasa dipakai, menghindari arti kata ambigu, dan penggunaan kata yang sama arti; sedangkan secara eksternal untuk menunjukkan makna tertentu, status sosial dan keterbatasan kosa kata, (2) bentuk seperti: kata, frasa, klausa, perulangan kata, dan ungkapan, (3) Fungsi keterampilan dalam bentuk tuturan guru yang bermakna pragmatik deklaratif, pragmatik interogatif dan pragmatik imperatif. Campur kode dalam pembelajaran bahasa Indonesia dapat digunakan, dengan maksud untuk mendukung fungsi komunikatif, sehingga materi yang disampaikan mudah diterima dan menarik perhatian siswa.

**THE ANALYSIS OF CODE MIXING  
IN LEARNING OF BAHASA INDONESIA IN SENIOR HIGH SCHOOLS  
IN BANJAR  
Budi Setyo Nugroho**

Abstract: in interacting with each other, human beings can not be separated from the language. In the bilingual and multilingual societies make Indonesian people are able to speak at least two languages. Code-mixing is the result of language contact, it happens in learning of Bahasa Indonesia. The purpose of this study was to describe the background, functions and forms of code-mixing in learning interactions in SMA Negeri 3 Banjar in the academic year of 2015/2016. This type of research is qualitative descriptive study. These research subjects is Bahasa Indonesia teachers who teach in the class of XI, held in the second semester of the academic year of 2015/2016. Analytical Technique with qualitative-interactive methods. The results of this research, it was found mixed code that appears in the form of: (1) Background of code mixing in learning internally, due to the use of words commonly used, avoiding the ambiguous meaning of the word, and use the word in the same meaning; while externally to indicate a specific meaning, social status and limited vocabulary, (2) forms such as: words, phrases, clauses, looping words and phrases, (3) Function of skills in the form of speech teacher in the meaningful of pragmatic declarative, pragmatic interrogative and pragmatic imperative. Code-mixing in learning of Bahasa Indonesia can be used, with a view to support the communicative function, so that the material presented can be received and attracted the students.



## KATA PENGANTAR

Puji syukur peneliti panjatkan ke hadirat Allah SWT, karena berkat karunia dan anugerah-Nya tesis yang berjudul “Campur Kode pada Pembelajaran Bahasa Indonesia di Sekolah Menengah Atas di Banjar” dapat terselesaikan. Tesis ini dirancang untuk mengetahui latar belakang, fungsi dan bentuk campur kode pada pembelajaran Bahasa Indonesia. Di dalam tesis ini terdiri dari 6 bab, BAB I berisi pendahuluan, BAB II kajian teoretik, BAB III metode penelitian, BAB IV bentuk alih kode dan campur kode, BAB V paparan data dan temuan penelitian, BAB VI simpulan dan saran.

Masyarakat yang bilingual dan multilingual membuat orang Indonesia mampu berbicara setidaknya dalam dua bahasa, yaitu Bahasa Indonesia dan bahasa daerahnya yaitu bahasa Sunda. Hal ini terjadi juga pada saat proses pembelajaran di kelas sewaktu guru menyampaikan materi pembelajaran bahasa Indonesia dengan tujuan agar materi pembelajaran dapat tersampaikan dengan baik (komunikatif), sehingga tidak terjadi salah tafsir di dalam pemahaman materi.

Campur kode pada pembelajaran bahasa Indonesia sebagai salah satu cara yang digunakan guru dalam menyampaikan materi pembelajaran bahasa Indonesia. Disini guru menggunakan campur kode bahasa Indonesia ke bahasa Sunda yang berupa kata, frasa, ungkapan dan kata ulang di dalam pembelajaran bahasa Indonesia. Penggunaan campur kode yang digunakan oleh guru ini dapat dilihat dari latar belakang, fungsi dan bentuk. Hal ini penting digunakan oleh guru dalam rangka menyampaikan pembelajaran agar lebih komunikatif.

Peneliti menyadari bahwa tesis ini dapat terselesaikan tentunya tidak lepas dari bimbingan dan bantuan dari berbagai pihak. Sungguh banyak kendala dan kesulitan yang penulis hadapi selama proses penyusunan tesis ini. Namun, atas pertolongan Allah SWT, Bapak dan ibuku tercinta serta sahabat-sahabatku, kendala dan kesulitan tersebut dapat

teratasi. Dalam kesempatan ini, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih sedalam-dalamnya kepada berbagai pihak yang telah memberikan bantuan berupa arahan dan dorongan selama penulis menempuh studi. Oleh karena itu, penulis menyampaikan rasa terima kasih dan penghargaan kepada yang terhormat:

1. Dr. H. Syamsuhadi Irsyad, M.H., Rektor Universitas Muhammadiyah Purwokerto;
2. Dr. Furqanul Aziz, M.Pd., Direktur Program Pasca Sarjana beserta jajarannya, atas segala kebijaksanaan, perhatian dan dorongan sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis ini;
3. Dr. H Kuntoro, M.Hum., Dosen pembimbing yang telah banyak membantu, membimbing dan memberikan dorongan, sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis ini;
4. Drs. H. Kusdianan, M.Pd., Kepala Sekolah SMA Negeri 3 Banjar;
5. Guru SMA Negeri 3 Banjar yang telah membantu kelancaran selama penelitian.
6. Siswa siswi kelas XI SMA Negeri 3 Banjar yang telah membantu menyelesaikan tugas penelitian;
7. Sahabat-sahabatku yang selalu memberikan semangat dan inspirasi.

Peneliti menyadari bahwa dalam penyusunan tesis ini tentu memiliki banyak kekurangan. Namun demikian, besar harapan peneliti semoga tesis ini dapat memberi manfaat dan wawasan bagi semua pihak. Amin ya rabbal'amin.

Purwokerto, Agustus 2016

Peneliti,

Budi Setyo Nugroho

## DAFTAR ISI

	HALAMAN
HALAMAN SAMPUL .....	i
HALAMAN JUDUL .....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN .....	iii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iv
HALAMAN PERNYATAAN .....	v
ABSTRAK .....	vi
ABSTRACT .....	vii
KATA PENGANTAR .....	viii
DAFTAR ISI .....	x
DAFTAR TABEL .....	xiii
DAFTAR GAMBAR .....	xiv
LAMPIRAN .....	xv
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang .....	1
B. Rumusan Masalah .....	4
C. Tujuan Penelitian .....	4
D. Manfaat Penelitian .....	5
<b>BAB II KAJIAN TEORETIK</b>	
A. Proses Pembelajaran Bahasa Indonesia di SMA .....	6
1. Pengertian Pembelajaran .....	6
2. Pembelajaran Bahasa Indonesia .....	9
B. Hakikat kedwibahasaan, Bilingualisme dan Diglosia .....	10
C. Kode .....	12
1. Pengertian Kode .....	12

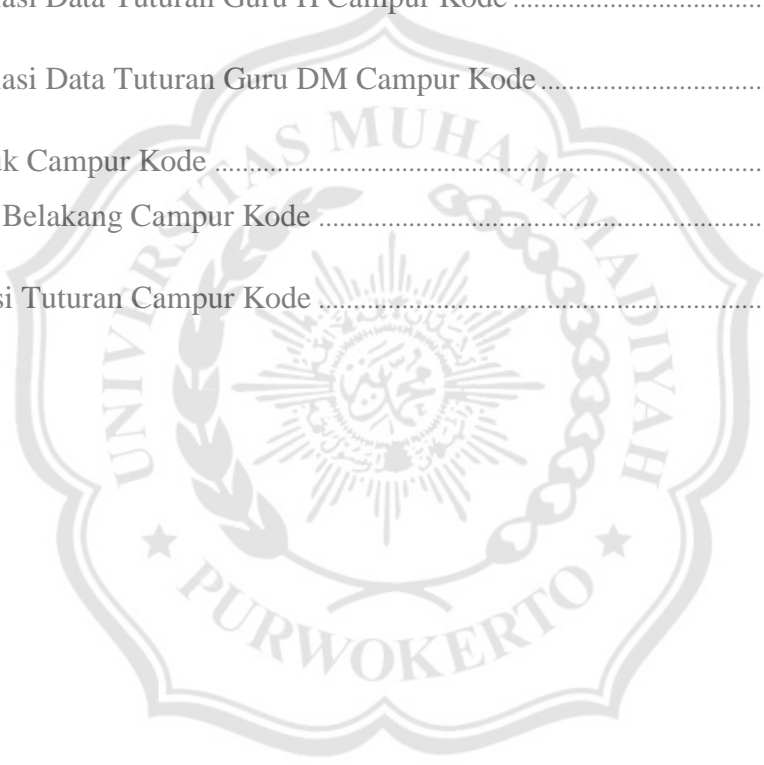
D. Tingkat Tutur .....	22
1. Sejarah Undak usuk Bahasa Sunda .....	22
2. Cakupan Undak usuk Bahasa Sunda .....	23
3. Tahapan Undak usuk Bahasa Sunda .....	23
E. Campur Kode .....	27
1. Tipe Campur Kode .....	30
2. Bentuk - bentuk Campur Kode .....	32
3. Latar Belakang Terjadinya Campur Kode .....	33
4. Fungsi Campur Kode .....	36
F. Perbedaan Alih Kode dan Campur Kode .....	37
G. Pengaruh Kegiatan Campur Kode Bagi Siswa .....	38
H. Penelitian yang Relevan .....	38
I. Kerangka Pikir .....	40
<b>BAB III METODE PENELITIAN</b>	
A. Tempat dan Waktu Penelitian .....	43
B. Metode dan Pendekatan Penelitian .....	43
C. Sumber Data .....	44
D. Partisipan Penelitian .....	45
E. Teknik Pengumpulan Data .....	46
F. Teknik Analisis Data .....	47
G. Keabsahan Data .....	48
<b>BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN</b>	
A. Hasil Penelitian .....	50
1. Bentuk Campur kode .....	50
2. Latar Belakang Campur Kode .....	52

3. FungsiCampur Kode.....	54
B. Hasil dan Pembahasan	
BAB VI SIMPULAN DAN SARAN	
A. Simpulan .....	91
B. Saran.....	93
DAFTAR PUSTAKA.....	95
LAMPIRAN.....	97



## DAFTAR TABEL

Tabel 1 : Profil Partisipan.....	45
Tabel 2.2 : Bentuk Campur Kode.....	51
Tabel 2.3 : Latar Belakang Alih Kode.....	52
Tabel 2.4 : Latar Belakang Campur Kode.....	53
Tabel 2.6 : Fungsi Campur Kode.....	55
Tabel 4: Tabulasi Data Tuturan Guru AF Campur Kode.....	79
Tabel 4.1: Tabulasi Data Tuturan Guru H Campur Kode.....	82
Tabel 4.2: Tabulasi Data Tuturan Guru DM Campur Kode.....	83
Tabel 5.1: Bentuk Campur Kode.....	87
Tabel 5.3: Latar Belakang Campur Kode.....	88
Tabel 5.5: Fungsi Tuturan Campur Kode.....	89



## DAFTAR GAMBAR

	Halaman
Gambar 1 kerangka pikir.....	42
Gambar 2 Teknik Analisis Data Miles dan Huberman.....	47



## LAMPIRAN

	Halaman
1. Bentuk Campur Kode Tuturan Guru AF.....	101
2. Bentuk Campur Kode Tuturan Guru DM.....	104
3. Bentuk Campur Kode Tuturan Guru H.....	107
4. Latar Belakang Campur Kode Tuturan Guru AF.....	108
5. Latar Belakang Campur Kode Tuturan Guru DM.....	111
6. Latar Belakang Campur Kode Tuturan Guru H.....	114
7. Fungsi Campur Kode Tuturan Guru AF.....	115
8. Fungsi Campur Kode Tuturan Guru DM.....	117
9. Fungsi Campur Kode Tuturan Guru H.....	120
10. Tabulasi Data Campur Kode Tuturan Guru AF.....	121
11. Tabulasi Data Campur Kode Tuturan Guru DM.....	124
12. Tabulasi Data Campur Kode Tuturan Guru H.....	128
13. Rekaman KBM AF/XI/4April16.....	129
14. Rekaman KBM DM/XI/6April16.....	140
15. Rekaman KBM H/XI/20April16.....	150